

**TRANSLANGUAGING USED BY LECTURER IN ESP
CLASS**

UNDERGRADUATE THESIS



NUR ARIFFATUL LAILYAH
Reg. No. 165300108

UNIVERSITAS PGRI ADI BUANA SURABAYA
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
2020

TRANSLANGUAGING USED BY LECTURER IN ESP CLASS

UNDERGRADUATE THESIS

**Submitted in partial fulfillment of the requirements for
completing the Bachelor Degree in the Department of English
Language Education**

**NUR ARIFFATUL LAILYAH
Reg. No. 165300108**

**UNIVERSITAS PGRI ADI BUANA SURABAYA
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
2020**

CERTIFICATION

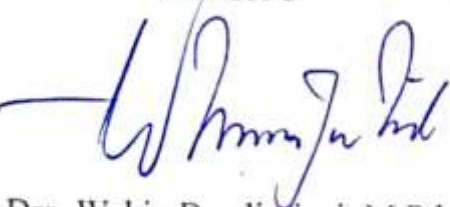
Thesis by : Nur Ariffatul Lailyah
Reg. No. 165300108

Title : Translanguaging Used by Lecturer In ESP
Class

has been approved by the advisors for further examination.

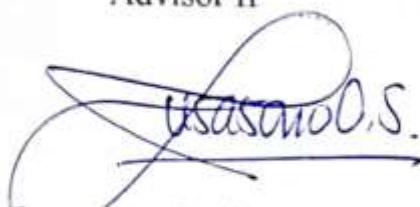
Surabaya, 23 January 2020

Advisor I



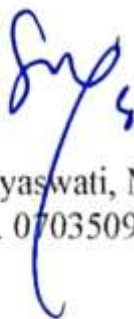
Dra. Wahyu Bandjarjani, M.Pd.
NIDN. 0722105601

Advisor II



Dra. Joesasono Oediarti S., M.Pd.
NIDN. 0710046702

Acknowledged by:
Head of English Language Education Department.



Dr. Siyaswati, M. Pd.
NIP. 0703509/DY

APPROVAL SHEET

This is to certify that the undergraduate theis entitled "Translanguaging Used by Lecturer In ESP Class" by Nur Ariffatul Lailiyah (Reg. No. 165300108) has been approved by the Board of Examiners on 23 January 2020.

The Board of Examiners:

1. Chairperson



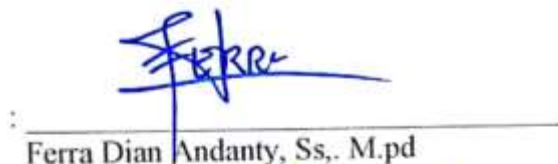
Dr. Satrio I., S.H., M.Si.

2. Secretary



Dr. Endang Mastuti Rahayu, M.Pd.

3. Member



Ferra Dian Andanty, Ss., M.pd

4. Member



Dra. Wahyu Bandjarjani, M.Pd.

ACKNOWLEDGEMENTS

In the name of ALLAH SWT, the most precious and the Almighty Who gives the researcher mercies and blessing. There are no words good enough to express her deepest thankfulness with all sincerity and honesty deep down in his heart. Peace be upon the Greatest Muhammad SAW, his relatives and all of his followers around the world. The writer would never have been able to finish the study without helps and supports from several sides. Therefore, the writer would like to deliver her deepest gratitude to those who helped and supported her during the up and down process of writing this thesis :

1. Dr. Marianus Subandowo, M.S, the Rector of Universitas PGRI Adi Buana Surabaya.
2. Dr. Suhari, S.H., M.Si., the Dean of Teacher Training and Education Faculty of Universitas PGRI Adi Buana Surabaya.
3. Dr. Dra. Siyaswati, M.Pd., the Head of English Language Education Department of Universitas PGRI Adibuana Surabaya.
4. Dra. Wahju Bandjarjani, M.Pd., the advisor. The researcher exposes her thankfulness for the advices, guidances, and suggestions to the researcher patiently from the start to the final phase.
5. All of the lecturers and staff in Universitas PGRI Adibuana Surabaya who have given her lessons to the researcher during colleges.
6. Her wonderful family, Ayah, Ibu, Mama, Mas Bana, Cipi, and Atta, who always pray and support her.
7. All of her best friends who were always there for her and help her to be strong through ups and downs.

Surabaya, 24 January 2020

The Researcher

DEDICATION

This undergraduate thesis is whole intended dedication for :

1. Allah SWT Who always blesses her and gives her guidance and fluency in in this thesis.
2. her beloved father, Mokhamad Fauji Ilmi, her beloved mother Almh. Miscita Aries Tanti, and her current mother, Etik who always give the best prayer, support, and love to her.
3. her beloved advisor Dra.Wahju Bandjarjani, M.Pd. who guides her and gives her uncountable knowledge.
3. her beloved siblings, Bana Maulana Qomarudin, Silvi Fatma Fauzia, and Achmad Bustomi Attamimi, who are always there for her through ups and downs.
4. her beloved best friends that cannot be mentioned one by one, and those who always support and motivate her to complete her thesis.

Without their love and support, this undergraduate thesis would not have been made possible.

STATEMENT OF ORIGINALITY

This is to certify that I, the undersigned below:

Name	: Nur Ariffatul Lailiyah
Student Registration Number	: 165300108
Department	: English Language Education Department
Faculty	: Teacher Training and Education

justify that this Undergraduate Thesis is my original work. I do not plagiarize other people's works, except the legal quotations. If it can be proved someday that this thesis is a plagiarism, I am to bear the consequences of my deed.

Surabaya, 23 January 2020
The researcher,



TABLE OF CONTENTS

Title	i
Certification.....	ii
Approval	iii
Author's Declaration	iv
Abstract	v
Dedication	vi
Motto	vii
Acknowledgements	viii
Table of Contents	ix
List of Tables	xi
List of Figures	xii
List of Appendices	xiii

CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background of the Study	1
B. Limitation of the Study	2
C. Statements of the Problem	2
D. Purpose of the Study	3
E. Significance of the Study	3
F. Definition of Key Terms.....	4

CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE

A. Theoretical Basis	5
B. Review of Previous Related Studies	11
C. Conceptual Framework	13

CHAPTER III RESEARCH METHOD

A. Approach of the Study	14
B. Data and Source of the Data.....	14

C. Data Collection Technique.....	14
D. Technique of Data Analysis	18
E. Data Validity	19
CHAPTER IV RESEARCH RESULT AND DISCUSSION	
A. Result of the Study	20
B. Discussion	35
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	
A Conclusion	37
B. Suggestion	38
REFERENCES	39
APPENDICES	42

LIST OF TABLES

Table	Page
2.1 Table for Comparing the Data.....	6
3.1 Table for Collecting Types of Data.....	16
3.2 Table for Collectiong Reasons of the Data	17

LIST OF FIGURES

	Page
Table	
2.1 Conceptual Framework	13

LIST OF APPENDICES

	Page
Appendices	
Appendix 1 Data Display.....	42
Appendix 2 Data Transcription	54

